

Le manuel de l'enseignant : Scénario pour un enseignant en université

Objectifs :

- Analyser en profondeur un texte culturel russe.
- Promouvoir la discussion académique sur l'histoire de l'art russe et son influence à l'étranger.
- Développer des compétences de production orale en russe à travers des exposés.

Module : Léon Bakst et la mode au début du XXe siècle B2

Références aux programmes :

- Le programme universitaire met l'accent sur la lecture et l'analyse de textes de culture et civilisation, en lien avec des enjeux historiques, politiques et sociaux.
- CECRL : au niveau B2, les étudiants doivent être capables de produire un discours cohérent et argumenté sur des sujets complexes, comme l'art et la culture.

Objectifs pédagogiques :

- Compétences linguistiques : Améliorer la compréhension orale et écrite en analysant un texte sur l'histoire de l'art russe.
- Compétences culturelles : Appréhender le concept d'interculturalité en explorant l'influence des Ballets Russes de Diaghilev en Europe. Analyser les contributions artistiques, l'évolution scénique et les enjeux politiques associés à cette période.
- Compétences lexicales : Étudier le vocabulaire relatif à l'art (techniques et mouvements artistiques).
- Compétences discursives : Encourager l'étudiant à s'exprimer en russe en produisant un discours argumenté.

Étapes de travail :

Séance 1

1. Introduction au contexte historique :

- L'enseignant présente brièvement le contexte historique et culturel en Russie et en France au début du XXème siècle, ainsi que les grandes figures de cette époque. Cet exposé peut se faire en français ou en russe.

Exemples :

- la Russie présente à l'exposition universelle de 1900
 - inauguration du pont Alexandre III à Paris en l'honneur de l'ancien Tsar de Russie
 - la revue du « Monde de l'art » (*Мир Искусства*)
- L'enseignant fait le point sur les termes artistiques ainsi que sur les événements culturels et politiques importants.

2. Initiation au vocabulaire thématique et enrichissement lexical

- L'enseignant télécharge le vocabulaire, identifie les mots les plus importants du texte, établit une liste de mots que les étudiants doivent employer en contexte en rédigeant des phrases.

- Les étudiants visionnent les capsules vidéo de la rubrique « Découvrir le vocabulaire ».
- Ils écoutent l'enregistrement du texte pour travailler la compréhension orale. La compréhension partielle est acceptée à cette étape.

3. Analyse du texte et activités de compréhension :

- Les étudiants lisent le texte et répondent à des questions de compréhension (rubrique « S'exercer : exercices de compréhension ») sur les éléments clés.

- L'enseignant procède à une mise en commun en classe.
 - Il propose de travailler en binôme via la rubrique « S'exercer : texte lacunaire »
- L'enseignant propose un travail de groupe pour identifier les noms mentionnés dans le texte et leurs actions et œuvres majeures. Chaque groupe dispose de 10 minutes pour préparer un court exposé en russe.

A la maison :

Exercices de vocabulaire et de grammaire :

- L'enseignant fournit des fiches de vocabulaire.

- Les étudiants complètent des exercices grammaticaux et lexicaux (rubriques « S'exercer : exercices de grammaire » et « S'exercer : flashcards »).
- Les étudiants préparent la traduction du texte vers le français.

Séance 2

Lors de la deuxième séance, les étudiants sont appelés à travailler en autonomie. La réservation d'un labo de langue est nécessaire.

- Retour au texte pour une analyse de certains phénomènes grammaticaux relevés dans le module (rubrique « Analyser le texte »)
- Exercice d'autodictée via la rubrique « Écouter et mémoriser ».
- Travail en binômes depuis la rubrique « Lire et traduire ». Cette activité est particulièrement intéressante si le groupe est de niveau hétérogène. Par exemple, un francophone lit une phrase en russe, son binôme russophone en propose la traduction française. Ensuite, les rôles sont inversés pour effectuer l'activité de thème.

Tâche finale :

Exposé oral et/ou débat :

- Les étudiants sont invités à préparer un exposé sur l'influence de la culture et le folklore russes sur la haute couture française au XX^{ème} siècle, en utilisant le vocabulaire étudié.
- Un débat en classe est organisé autour de la question : « Quelle est l'importance de l'art russe à l'échelle mondiale et comment a-t-il influencé les arts appliqués en France? ».

Activités envisageables :

- Proposer un exercice de traduction consécutive (ou différée). Prévoir une séance d'une heure en laboratoire de langue, envoyer sur les postes informatiques des étudiants l'enregistrement audio (tempo normal) et en demander une traduction (écrite ou orale).
- Créer une galerie de photos de défilés de mode à Paris, avec des étiquettes ou légendes en russe expliquant le style, la technique et la date et la collection pour chaque tenue présentée.

Insertion dans une séquence pédagogique

Ce module peut être intégré dans une séquence sur l'art russe du XX^{ème} siècle, après un cours théorique sur les différents mouvements artistiques en Russie. Il peut aussi faire partie d'une séquence plus large, en langue russe, sur les grandes figures culturelles de la Russie. Cette séquence enrichit la compréhension culturelle tout en renforçant les compétences linguistiques des étudiants.